

فائدة هذه القصيدة

الحمد لله الخبير

تعد هذه القصيدة من أنظام المفيدة
المباركة لشيخنا الشيخ سعد آبيه يسئل
الله سبحانه وتعالى فيها الهدى
على الصراط المستقيم والحفظ من جميع
الأعداء .

تلاوتها بالدوام تفيد المسلم فى أمور دينه
ودنياه والله على ما نقول وكيل .

Intérêt mystico-religieux du poème

« Al hamdou li Laahil Khabîr »

Dans ce poème mystico-religieux, Cheikhna Cheikh Sa'dBouh implore Allaah, sur l'honneur du Prophète Mouhamed, (PSL) et par sa miséricorde divine, une bonne guidance sur le Chemin de la Droiture (Siraat al Moustaqîm) : le chemin de ceux qu'il a comblés de faveurs.

Il demande, surtout, par ce poème, une protection contre tous ses ennemies.

La permanence de sa lecture est pour le musulman source de protection et de félicité.

Allaah est garant de ce que nous disons, Aminn.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi Laahi Rahmaani Rahîmi

Au nom d'Allaah le Miséricordieux le Très
Miséricordieux

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

وَعَلَى ءَالِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ

**Wa salla Laahou alaa Séyyidinaa
Mouhammadinn**

wa alaa Aalihî wa Sah-bihî wa sallama.

Que salut et paix soient sur notre vénéré
Mouhamed, sur sa Famille et ses Compagnons

قَالَ شَيْخُنَا الشَّيْخُ سَعْدُ أَبِيهِ

أَكْمَلَ اللَّهُ لَهُ كُلَّ مَا يَرْتَجِيهِ

Qaala Cheikhounaa Cheikhou Sa'-dou Abîhi

Akmala Laahou lahoû koulla maa yartajîhi.

Cheikhna Cheih Sa-d Bouh a dit

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْخَبِيرِ
بِمَا يَكُونُ فِي الضَّمِيرِ
وَسُئْلُهُ وَفَقَ الْمَسِيرِ
عَلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ

**Alhamdou li Laahil Khabîr
bimaa yakoûnou fî damîr
Wa sou'-louhoû wifqal massîr
alaa siraatil moustaqîm**
Louange à Allaah l'Informé
De ce qui est dans la pensée,
Lui demandant une marche convenable
Sur le Chemin de la Droiture.

صِرَاطٍ مِّنْ عَلَيْهِمُ
 أَنْعَمْتَ لَا سِوَاهُمْ
 تُرْسِخْ مِنْي الْقَدَمُ
 عَلَى صِرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ

**Siraati mann aléyhimoû
 ann-amta laa siwaahoumoû
 Toursikhou minniyal qadam
 alaa Siraatil Moustaqîm**

Le chemin de ceux que Tu as comblés
 De faveurs et non autres qu'eux,
 Que Tu me raffermesses le pas
 Sur le Chemin de la droiture.

صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى

مُحَمَّدٍ فَرْدِ الْعُلَى

مَنْ شَرَعُهُ قَدْ نَزَلَا

عَلَى صِرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ

Salli wa sallimann alaa

Mouhammadinn Fardil oulaa

Mann char-ouhoû qad nazalaa

alaa Sitaatil Moustaqîm

Accomplis Ton salut et Ta paix sur,
Mouhamed l'unique, parmi les suprêmes
Celui dont la jurisprudence est descendu,
Sur le Chemin de la Droiture.

مُحَمَّدٌ شَمْسُ الشُّمُوسِ

رَّئِيسُ مُطْلَقِ الرُّؤُوسِ

مَنْ تَهْتَدِي بِهِ النُّفُوسُ

عَلَى صِرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ

Mouhammadoun chamsou choumoûss

Ra-îssou moutliqi rou-oûss

Mann tah-tadî bihi noufoûss

Alaa Siraatil Moustaqîm

Mohamed le soleil des soleils

Le président de tous les présidents

Celui par lequel les créatures sont guidées,

Sur le Chemin de la Droiture.

مُحَمَّدٌ شَمْسُ الْهُدَى
مَنْ هَلَكَتْ بِهِ الْعِدَى
وَمَنْ بِهِ الْخَلْقُ أَهْتَدَى
عَلَى صِرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ

**Mouhammadinn chamsoul houdâ
mann halakat bihil idaa
Wa mann bihil khalqou htadaa
alaa Siraatil Moustaqîm**

Mouhamed, soleil de la guidance
Celui par qui on a anéanti les ennemis
Celui par qui les gens sont guidés
Sur le Chemin de la droiture.

مُحَمَّدٌ خَيْرُ الْأَنَامِ
بَحْرِ الْمَعَارِفِ الْهُمَامِ
مَنْ حَمَلَ الْقَوْمَ الْكَرَامِ
عَلَى صِرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ

**Mouhammadinn khéyрил anâm
bah-ril ma-ârifil himaam
Mann hamalal qawmal kiraam
alaa Siraatil Moustaqîm**

Mouhamed, la meilleure des créatures
L'océan de connaissances, l'éminence,
Celui qui porta les gens illustres,
Sur le Chemin de la Droiture.

وَأَإِلِهِ وَصَحْبِهِ

سَادَاتِنَا وَحِزْبِهِ

مَنْ أَكْرَمُوا بِقُرْبِهِ

عَلَى صِرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ

**Wa Aalihî wa Sah-bihî
Saadaatinaa wa Hizbihî
Mann oukrimoû bi qourbihî
ala Siraatil Moustaqîm.**

Et sa Famille et ses Compagnons
Nos maîtres et Groupe
Celui qui a été honoré par son
rapprochement,
Sur le Chemin de la Droiture.

رَبِّ بِجَاهِ أَحْمَدَا
لَا تَشْمِتَنَّ بِهِ الْعِدَى
رَبِّ أَهْدِنِي بِذِالْهُدَى
عَلَى صِرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ

**Rabbi bi jaahi Ahmadaa
laa tach-mitann bihil idaa
Rabbi hdinî bi zil houdaa
alaa Siraatil Moustaqîm .**

Seigneur ! Sur l'honneur de Ahmad
Ne fais pas Réjouir par leurs railleries ses
ennemis,
Seigneur ! Orientes moi par cette guidance,
Sur le Chemin de la Droiture.

وَأَنْظُرْنِي بِالْعِنَايَةِ

وَالْفَضْلِ وَالْوَلَايَةِ

وَالْعِزِّ وَالْهِدَايَةِ

عَلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ

**Wanzournî bil inaayati
wal fadli wal wilaayati
Wal izzi wal hidaayati
alaa Siraatil Moustaqîm**

Observe moi par la providence divine,
Et par la grâce et par la sainteté,
Et par la puissance et la guidance,
Sur le Chemin de la Droiture.

رَبِّ بِجَاهِ أَحْمَدَا
وَصَحْبِهِ ذَوِ الْهُدَى
أَجْعَلْنِي مِمَّنْ جَدَدَي
عَلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ

**Rabbi bi jaahi Ahmadaa
wa Sah-bihî zawil houdaa
Ij-alnî mimmann jaddadaa
alaa Siraatil Moustaqîm .**

Seigneur ! Sur l'honneur de Ahmad,
Et ses Compagnons, les gens bien guidés,
Fasses que je sois bien guidé
Sur le Chemin de la Droiture.